EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2006/0135(CNS)

13. 2. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 28–33

Návrh zprávy
Evelyne Gebhardt
(PE400.282v01-00)

Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2201/2003 ohledně příslušnosti a pravidel o právních předpisech použitelných v manželských věcech

Návrh nařízení – pozměňující akt
(KOM(2006)0399 – C6-0305/2006 – 2006/0135(CNS))

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 28
Panayiotis Demetriou

Návrh nařízení – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 1 a (nový)
Nařízení (ES) č. 2201/2003
Čl. 2 bod 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) V článku 2 se vkládá bod, který zní:
	„11a. pojmem „obvyklé bydliště“ se rozumí místo obvyklého pobytu osoby.“

Or. en

Odůvodnění

Pojem obvyklého bydliště by měl být stanoven, aby se co nejvíce zabránilo svévolným výkladům. Soud musí samozřejmě posoudit všechny relevantní skutečnosti před tím, než definici uplatní.

Pozměňovací návrh 29
Panayiotis Demetriou

Návrh nařízení – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 2
Nařízení (ES) č. 2201/2003
Čl. 3 a – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) jejich manželství bylo uzavřeno v tomto členském státě

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být důvodně předpokládáno, že volba stran, pokud jde o zemi uzavření manželství, zahrnuje rovněž případné přijetí soudní příslušnosti této země.

Pozměňovací návrh 30
Panayiotis Demetriou

Návrh nařízení – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 7
Nařízení (ES) č. 2201/2003
Čl. 20 a – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) právo státu, ve kterém bylo manželství uzavřeno.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být důvodně předpokládáno, že volba stran, pokud jde o zemi uzavření manželství, zahrnuje rovněž případné přijetí práva této země.

Pozměňovací návrh 31
Antonio Masip Hidalgo

Návrh nařízení – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 7
Nařízení (ES) č. 2201/2003
Čl. 20 a – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pokud právo stanovené na základě prvního odstavce tohoto článku neuznává rozluku nebo rozvod, nebo tak činí způsobem, který je diskriminující vůči jednomu z manželů, použije se právo místa soudu.

Or. es

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je určen k řešení problémů, se kterými se setkávají některé ženy ze třetích zemí, které si přejí rozluku či rozvod v členském státě. Zájem osoby na rozluce nebo rozvodu jakožto projev osobní autonomie by měl mít přednost před uplatněním vnitrostátního práva. V takových případech bývá uplatnění tohoto vnitrostátního práva překážkou pro některé osoby, které mají bydliště ve členském státě a které usilují o rozluku či rozvod.

Pozměňovací návrh 32
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh nařízení – pozměňující akt
Čl. 1 – bod 7
Nařízení (ES) č. 2201/2003
Článek 20 a a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 20aa
	Potvrzení existence souhlasu stran
	(1) Soud, jemuž byla věc předložena k rozhodnutí, nejprve potvrdí, zda je dán souhlas stran, pokud jde o rozhodnutí věci, v souladu s možnostmi stanovenými v dohodě o určení soudní příslušnosti, tj. v dohodě o určení použitelného práva, a zajistí, aby strany byly informovány o právních následcích provedené volby.
	(2) Pokud strany potvrdí svůj souhlas, přistoupí soud k rozhodnutí věci.
	(3) Pokud strany svůj souhlas s původní dohodou nepotvrdí, ale dosáhnou nové dohody, vezme soud existenci této dohody na vědomí.

Or. ro

Odůvodnění

Souhlas musí být úplný a musí být vyjádřen s plnou znalostí okolností. Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zavést ochranná opatření ve snaze zabránit poškození zájmů jedné

ze stran a zajistit dodržení práva stran na informace postačující k tomu, aby se mohly rozhodovat a aby mohly jednat podle své svobodné vůle.

Pozměňovací návrh 33
Antonio Masip Hidalgo

Návrh nařízení – pozměňující akt
Čl. 1 bod 7
Nařízení (ES) č. 2201/2003
Čl. 20 b – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pokud právo stanovené na základě prvního odstavce tohoto článku neuznává rozluku nebo rozvod, nebo tak činí způsobem, který je diskriminující vůči jednomu z manželů, použije se právo místa soudu.

Or. es

Odůvodnění

Pokud právo stanovené na základě prvního odstavce tohoto článku neuznává rozluku nebo rozvod, nebo tak činí způsobem, který je diskriminující vůči jednomu z manželů, použije se právo místa soudu.